

Người tham gia bảo hiểm xã hội sau 1/7/2025 không được rút một lần 2025/7/1後，參加社會保險者不可領取一次性社保

Sáng 29/6, Quốc hội biểu quyết lựa chọn phương án người bắt đầu đi làm và tham gia hệ thống bảo hiểm xã hội từ sau 1/7/2025 không được rút một lần.

6月29日上午，國會表決通過在2025/7/1後開始工作及參加社會保險的人不可領取一次性社保方案。

Chính sách hưởng bảo hiểm xã hội (BHXH) một lần chỉ được giải quyết cho lao động gia nhập hệ thống trước 1/7/2025, đóng dưới 20 năm, sau 12 tháng nghỉ việc không tiếp tục tham gia tự nguyện. Người đóng BHXH sau 1/7/2025 không được rút mà để hưởng lương hưu.

一次性社會保險的享受政策僅為在2025/7/1前參加體系、繳納未滿20年、離職後12個月內不繼續參加自願社保的員工解決。在2025/7/1後繳納社保的人不可領取一次性社保。

Phương án này cũng được 310/355 đại biểu đồng tình khi lấy ý kiến trước đó, và là phương án Chính phủ ưu tiên lựa chọn khi trình Quốc hội tại kỳ họp thứ 6.

該方案在上次徵求意見也獲得310/355讚成票，是政府在第六次會議優先選擇呈上國會的方案。

Chủ nhiệm Ủy ban Xã hội Nguyễn Thúy Anh cho rằng phương án này bảo đảm kế thừa quy định hiện hành, không làm ảnh hưởng nhiều đến gần 18 triệu người đang tham gia BHXH, hạn chế gây xáo trộn. Nội dung cũng thể chế hóa đúng tinh thần của Nghị quyết số 28 của Trung ương là "giảm tình trạng hưởng BHXH một lần theo hướng tăng quyền lợi nếu bảo lưu thời gian tham gia để hưởng chế độ hưu trí" và hạn chế tình trạng một người tham gia bảo hiểm xã hội có nhiều lần hưởng một lần như thời gian qua.

社會委員會主任阮翠英 (Nguyen Thuy Anh) 認為，該方案確保繼承現行規定，不會對參加社會保險的近1800萬人產生太大影響，限制乾擾。內容也正確體制化中央第28號決議的精神“減少按增加權益方向領取一次性社保情況，若保留參保時間以享有退休制度”，並限制以往參加社會保險的人多次領取一次性社保的情況。

Quy định này cũng hướng tới tiếp cận theo tiêu chuẩn, thông lệ quốc tế về BHXH và góp phần thích ứng với tốc độ già hóa dân số rất nhanh ở Việt Nam. Người tham gia mới sẽ chỉ còn hưởng một lần trong một số trường hợp đặc biệt sẽ góp phần gia tăng số người ở lại hệ thống để được thụ hưởng các chế độ của bảo hiểm xã hội.

該規定還旨在接近社會保險的國際標準和慣例，並有助於適應越南快速的人口老化速度。在某些特殊情況下只能一次領取的新參加者，將有助於增加留在體系內享受社會保險制度的人數。



Thường vụ Quốc hội lưu ý Chính phủ trong thời gian tới phải có giải pháp căn cơ để hỗ trợ người lao động gặp khó khăn trước mắt như chính sách tín dụng phù hợp; hoàn thiện pháp luật về lao động, việc làm.

國會常委會指出，政府今後必須有根本性的解決方案來支持面臨眼前困難的員工，例如適當的信貸政策；完善勞動就業法。



Mở rộng diện tham gia BHXH bắt buộc 擴大參加強制性社會保險對象

Tại Luật BHXH sửa đổi vừa được thông qua, 5 nhóm được bổ sung tham gia BHXH bắt buộc gồm: chủ hộ kinh doanh (có đăng ký kinh doanh); người hoạt động không chuyên trách ở thôn, tổ dân phố; người quản lý doanh nghiệp, kiểm soát viên, người đại diện phần vốn nhà nước, người đại diện phần vốn của doanh nghiệp tại công ty và công ty mẹ, người quản lý điều hành hợp tác xã không hưởng tiền lương.

在最近通過的修訂社會保險法中，增加5組參加強制性社會保險，包括：經營戶主（有商業登記）；在村莊、居民小區的工作人員；企業管理者、監察員、國有資本代表人、公司及母公司企業資本代表人、無帶薪的合作社管理者。

Người lao động làm việc không trọn thời gian (theo chế độ linh hoạt); trường hợp không giao kết



越南台灣商會聯合總會
投資經營委員會

孔祥平 主委 聯絡方式：

熱線：+84 933 341 688 微信：everwinservice LINE：everwin888

hợp đồng lao động hoặc thỏa thuận bằng tên gọi khác nhưng có nội dung thể hiện về việc làm có trả công, tiền lương cũng thuộc diện tham gia BHXH bắt buộc.

非全時間工作的員工（靈活制度）；若不締結勞動合同或用另外名稱但內容呈示有關薪資給付，則也屬於參加強制性社會保險對象。

Theo dự kiến của Chính phủ, nếu 5 nhóm này được bổ sung vào diện tham gia BHXH bắt buộc thì sẽ có thêm khoảng 3 triệu người được bao phủ bởi lưới an sinh.

根據政府預測，若將這5組納入參加強制性社會保險對象，則將增加約300萬人享有安生網。

Người từ 75 tuổi được xét hưởng trợ cấp hưu trí xã hội

75歲以上的人被考慮享受社會退休補貼

Điều 20 của Luật quy định người từ đủ 75 tuổi, không có lương hưu, trợ cấp BHXH; không hưởng trợ cấp xã hội hàng tháng, được hưởng trợ cấp hưu trí xã hội. Người từ 70 đến dưới 75 tuổi được hưởng trợ cấp hưu trí xã hội phải thuộc diện hộ nghèo, hộ cận nghèo đang cư trú tại các xã, thôn đặc biệt khó khăn.

該法第20條規定，自滿75歲以上，沒有退休金、社會保險補貼；不領取每月社會津貼，得以領取社會退休津貼。得以領取社會退休津貼的自70歲至75歲以下的人，必須屬於居住在特別困難社、村的貧困戶、准貧困戶。

Ủy ban Thường vụ Quốc hội sẽ quyết định điều chỉnh giảm dần độ tuổi hưởng trợ cấp hưu trí xã hội phù hợp với điều kiện phát triển kinh tế xã hội và khả năng của ngân sách nhà nước từng thời kỳ theo đề nghị của Chính phủ.

國會常委會將根據政府的要求，根據各時期社會經濟發展狀況和國家預算能力，決定逐步調整和降低社會退休金領取年齡。

Có ý kiến đề nghị lấy mức tuổi thọ trung bình của người Việt Nam làm căn cứ thay vì mức 75 tuổi; hạ điều kiện về độ tuổi bằng hoặc thấp hơn độ tuổi trung bình hiện nay của người Việt Nam. Tuy nhiên, Thường vụ Quốc hội cho rằng việc giảm tuổi hưởng chính sách hưu trí xã hội phụ thuộc lớn vào khả năng của ngân sách nhà nước. Mốc 70 tuổi, 75 tuổi kế thừa quy định của Luật Người cao tuổi và phù hợp với thông lệ trong hệ thống thống kê dân số.

有意見建議以越南人的平均壽命為基礎，而不是75歲；將年齡條件降低至等於或低於越南人民目前的平均年齡。不過，國會常委會認為，降低享受社會退休金政策的年齡很大程度取決於國家預算的能力。70歲和75歲這一里程碑繼承《老年人法》的規定，也符合人口統計制度的慣例。

Áp dụng "mức tham chiếu" để tính đóng, hưởng BHXH

適用“參考水平”計算社會保險繳納和領取



越南台灣商會聯合總會 孔祥平 主委 聯絡方式：

投資經營委員會 熱線：+84 933 341 688 微信：everwinservice LINE：everwin888

Điều 7 Luật quy định mức tham chiếu là mức tiền dùng để tính mức đóng - hưởng một số chế độ BHXH do Chính phủ quyết định; được điều chỉnh trên cơ sở biến đổi của chỉ số giá tiêu dùng, tăng trưởng kinh tế, phù hợp với khả năng của ngân sách nhà nước và quỹ BHXH.

該法第7條規定，參考水平是指由政府決定的用於計算繳納和享受社會保險制度的金額水平；根據居民消費物價指數、經濟成長的變化，符合國家預算和社會保險基金的能力進行調整。

Nghị quyết số 27 của Trung ương về cải cách tiền lương xác định sẽ bãi bỏ mức lương cơ sở khi áp dụng chính sách tiền lương mới. Tuy nhiên việc triển khai sẽ theo lộ trình phù hợp với thực tế, trước mắt chưa bãi bỏ mức lương cơ sở. Do đó, để bảo đảm tính ổn định, dài hạn các quy định của Luật Bảo hiểm xã hội sửa đổi sau khi Quốc hội thông qua, cụm từ "mức lương cơ sở" sẽ được thay bằng "mức tham chiếu".

中央有關薪資改革的第27號決議確定，實施新薪資政策時，將取消基本薪資。不過，實施將遵循符合實際的路線圖，不會立即取消基本薪資。因此，為確保國會通過後的社會保險法各項規定的長期性和穩定性，“基本薪資”詞組將改為“參考水平”。

Về bản chất, khi mức lương cơ sở chưa bãi bỏ thì mức tham chiếu bằng mức lương cơ sở. Chính phủ quy định chi tiết việc áp dụng mức tham chiếu khi chưa thực hiện đầy đủ các nội dung của cải cách chính sách tiền lương.

本質上，在基本薪資尚未取消的情況下，參考水平等於基本薪資。在薪資政策改革內容尚未完全落實的情況下，政府對參考水平的適用進行詳細規定。

Luật Bảo hiểm xã hội sửa đổi vừa thông qua có 7 chương, 141 điều, hiệu lực từ ngày 1/7/2025. Gần đây nhất thông qua của Quốc hội có 7 chương, 141 điều, hiệu lực từ ngày 1/7/2025.

來源：<https://vnexpress.net/nguoi-bat-dau-tham-gia-bao-hiem-xa-hoi-sau-1-7-2025-bi-han-che-rut-mot-lan-4764036.html>

~ 越南台灣商會聯合總會 投資經營委員會翻譯 謹供參考 ~



越南台灣商會聯合總會
投資經營委員會

孔祥平 主委 聯絡方式：

熱線：+84 933 341 688 微信：everwinservice LINE：everwin888

